

**KERK & leven**  
Halewijnlaan 92  
2050 Antwerpen  
www.kerkenleven.be

#### VERANTWOORDELIJKE UITGEVER

Filip Debruyne  
De parochie is verantwoordelijk  
voor de eigen teksten

#### ALGEMENE REDACTIE

tel. 03 210 08 40  
fax 03 210 08 49  
redactie.kerkenleven@kerknet.be

#### VORMGEVING

*Grafisch ontwerp*  
Catapult, Antwerpen  
*Lay-out & Zetwerk*  
NV Halewijn

#### DIENST PAROCHIEBLADEN

tel. 03 210 08 30  
fax 03 210 08 36

© copyright  
Alle teksten, foto's en beeldmateriaal uit **KERK & leven** zijn auteursrechtelijk beschermd. Zonder toestemming van de uitgever mogen ze op geen enkele wijze worden verspreid. De uitgever is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de advertenties. Lezersbrieven moeten naam en adres vermelden. De redactie behoudt zich het recht teksten in te korten of te weigeren.

## OPGEPIKT

ALLE PAARDEN HEBBEN AAN DE WEDSTRIJD DEELGENOMEN

### LA VIEILLE EMBRASSERIE DE VIERSÉL

(vervolg)

Luc VERSTEYLEN  
vandaar die andere verspreking:  
de oude abdij van viersel

we geven hier aan onze nakomelingen de drie monastieke waarden door soberheid: veel kunnen doen met iets van niets & veel hebben aan weinig onthouding: elkaar duizend tekenen van tederheid geven behalve dat éne is viersel eigenlijk geen nieuwsoortig maagdenhuis? gehoorzaamheid:

gehoor geven  
aan mekaars diepste verlangens  
of aan het meest geluidloze  
hulpgeroep

eigenlijk doe ik anderen de drie geloften beleven die ik zelf op mijn achttien heb afgelegd maar nu in diepe overeenstemming met mieke de “maarlucnutogger” bij uitnemendheid

“maar luc nu toch trek je kas toch eens recht... maar luc nu toch eet toch zo haastig niet

maar luc nu toch waar heb je dat nu weer gelegd?...”

zonder haar zou ik als priester zeker maar de helft waard zijn of zelfs als priester er helemaal niet meer geweest zijn

zij is mijn “kaloos paramenousa” “mooi” door “terzijde te staan”

we zijn medebroeder-dominikaan noens er heel dankbaar voor in een hoogstaand tijdschrift de abdij van viersel naast taizé & laveau-saint-anne genoemd te hebben als een van de drie godsdienstige

heroplevingsplaatsen van west-europa

maar dat klopt niet helemaal: wij behoren niet tot één enkele godsdienst op de eerste viering van mijn jubileum door de lentewijding op 22 maart vierde ik samen met mijn joodse vriend aaron malinsky & mijn islam-vriend saïd mdaouchi & mijn vrijzinnige vriendin rita van moll een gebeuren wat we zeker allemaal gemeen hebben: dat al onze meisjes vrouw worden & al onze jongens man

(vervolg volgende week)

WOORDEN ONTVREEMDEN

### KWAAD

Bart MESOTTEN

*Vergeld geen kwaad met kwaad*

De betekenis is duidelijk: als je door iemand slecht behandeld wordt, mag je hem of haar daarom op jouw beurt niet slecht behandelen.

Het spreekwoord staat letterlijk in de Bijbel. Het is ongeveer hetzelfde als ‘Iemand met gelijke munt betalen’. In eigenlijke zin wil dit zeggen: iemand betalen met geld of munt van dezelfde waarde als waarmee hij betaald heeft. In overdrachtelijke zin: iemand bejegenen zoals hij ons heeft bejegend, hem zijn manier van doen op dezelfde wijze betaald zetten. ‘Betaald zetten’ raakt de etymologie van het werkwoord ‘ver-geld-en’.

In zijn brief aan de Romeinen schrijft Paulus dat de lezers moeten leven volgens de wil van God. Hij geeft enkele zeer concrete,

zeer christelijke, maar ook zeer moeilijk te onderhouden voorschriften: ‘Laat uw liefde oprecht zijn. Verafschuw het kwaad en wees het goede toegedaan. Heb elkaar lief met de innige liefde van broeders en zusters en acht de ander hoger dan uzelf. Laat uw enthousiasme niet bekoelen, maar laat u aanvuren door de Geest en dien de Heer. (...) Zegen uw vervolgers; zegen hen, vervloek hen niet. Wees blij met wie zich verblijdt, heb verdriet met wie verdriet heeft. Wees eensgezind; wees niet hoogmoedig, maar zet uzelf aan tot bescheidenheid. Ga niet af op uw eigen inzicht. Vergeld geen kwaad met kwaad, maar probeer voor alle mensen het goede te doen. Stel, voorzover het in uw macht ligt, alles in het werk om met alle mensen in vrede te leven. Neem geen wraak, geliefde broeders en zus-

ters, maar laat God uw wreker zijn, want er staat geschreven dat de Heer zegt: “Het is aan mij om wraak te nemen, ik zal vergelden.” Maar “als uw vijand honger heeft, geef hem dan te eten, als hij dorst heeft, geef hem dan te drinken. Dan stapelt u gloeiende kolen op zijn hoofd”. ‘

(Rom. 12,1-20)

De meeste Nederlandse vertalingen gebruiken voor vers 17 het woord ‘vergeldden’; de Nieuwe Bijbelvertaling (2004) heeft: ‘Geef aan niemand kwaad terug voor kwaad’.

### LAATSTE OORDEEL

*Het Laatste Oordeel*

In de moderne talen geldt de verbinding ‘Laatste Oordeel’ vooral voor de afbeeldingen ervan in schilderkunst en beeldhouwwerk.

‘Het Laatste Oordeel’ is in het christendom de benaming van het

algemene oordeel over levenden en doden bij Christus’ wederkomst aan het einde van de tijden. De Bijbel geeft in apocalyptische trant een bijna fotografische beschrijving van de verschrikkingen die daarmee gepaard zullen gaan.

Als zodanig komt de verbinding ‘Laatste Oordeel’ strikt genomen maar één keer voor in de Bijbel. De auteur van *Hebreeën* gaat ervan uit dat hij niet nog eens alle beginzelen moet uitleggen: ‘We moeten de eerste beginselen van de leer over Christus hier toch maar laten rusten en ons richten op wat voor volwassenen bedoeld is. We willen niet nog eens het fundament leggen en spreken over het zich afkeuren van daden die tot de dood leiden, over het geloof in God, de leer over het dopen en de handoplegging, en over de opstanding van de doden en het laatste oordeel.’ (Hebr. 6,1-2)

(wordt vervolgd)

## Zondagsgebed

*bij de zesentwintigste zondag door het jaar -  
Mediazondag*

Heer, beelden en klanken overstelpen ons met wat er gaande is in de wereld en wat mensen doen met deze wereld. Goed en kwaad zijn met elkaar verweven, en de mogelijkheden van beiden groeien met de dag.

Waar gaat dit heen, God?

Geef ons het vertrouwen dat wij niet overgeleverd zijn aan blinde macht of toeval, maar dat U ons uitnodigt te leven in het licht, de kracht en de geborgenheid waarmee Gij, onze levende God, ons in deze wereld omringt.

En maak ons via radio, tv en andere communicatiemiddelen tot boodschappers van uw goede nieuws. Amen

Zondagsgebed plukt uit de Gebedskalender Kerk+Leven 2009. Deze handzame scheurkalender, met vermelding van alle heiligen van de dag en dagelijks een aangepast gebed, is tegen 15 euro (zonder verzendingskosten) te koop in een van de liturgische centra in uw buurt: De 3 Leliën, Leopoldstraat 59, 2000 Antwerpen, 03/231.03.39 · De 3 Provinciën, Abdijstraat 1, 3271 Averbode, 013/78.04.60 · De Wijngaard, Begijnhof 4, 8000 Brugge, 0477/26.56.17 · Incontri, Kolenmarktstraat 61, 1000 Brussel, 02/509.97.32 · LKD, Dijkstraat 32-34, 9200 Dendermonde, 052/20.19.76 · Carmelitana, Burgstraat 46, 9000 Gent, 09/225.48.36 · Pascali, Nederpolder 16, 9000 Gent, 09/223.40.30 · De Bron, Marktstraat 88, 8530 Harelbeke, 0477/26.56.17 · PIC, Tulpinstraat 75, 3500 Hasselt, 011/21.29.46 · Castrum Abdij Keizersberg, Mechelsestraat 202, 3000 Leuven, 016/31.00.65 · De Peerle, Frederic de Merodestraat 18, 2800 Mechelen, 015/29.84.62 · De Branding, Kerkstraat 22, 8400 Oostende, 0477/26.56.17 · Hernieuwen, Noordstraat 100, 8800 Roeselare, 051/20.15.41 · De Vlaspit, Vlasfabriekstraat 14, 1060 Sint-Gillis, 02/533.29.39 · De Oude Linden, Abdijstraat 40 c, 2260 Tongerlo, 014/53.82.13.

## UIT DEN GROOTEN VOLKSKALENDER VAN PAUL VAN ZUMMEREN

Kristien VAN ZUMMEREN

Voor morgen is er maar één dagspreuk. Dat is maar normaal ook, want over enkele dagen wordt de belangrijke weerheilige Michiel gevierd. Gewoonlijk is het dan zo dat onmiddellijk voor en na zo’n belangrijke weerheilige weinig spreuken voorkomen.

Morgen is het de feestdag van Cleophas, met deze spreuk:

**IS ’T VIES OP SINT-CLEOPHAS,  
DAN VALT DE WINTER IN EEN PLAS.**

Morgen slecht weer, zou dus volgens de volksweerkunde inhouden dat we een natte winter gaan krijgen. Zo telt september trouwens nogal wat voorspellende spreuken. Ik noem er enkele:

**ALS IN SEPTEMBER DE DONDER KNALT,  
MET KERSTMIS SNEEUW IN HOPEN VALT.**

Een andere zegt:

**VORST IN SEPTEMBER:  
EEN ZACHT DECEMBER.**

en:

**IN SEPTEMBER WARME REGEN,  
BRENGT DE BOEREN RIJKE ZEGEN.**

Tenslotte heb ik nog een spreuk waarvan het tegendeel nog nooit werd aangetoond:

**REGENT HET IN SEPTEMBER,  
DAN VALT KERSTMIS IN DECEMBER.**